

# EUROPA-PARLAMENTET

2004



2009

*Mødedokument*

**A6-0207/2009**

2.4.2009

**\*\*\*II**

## **INDSTILLING VED ANDENBEHANDLING**

om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og fastlæggelse af indholdet i bilagene  
(14518/1/2008 – C6-0003/2009 – 2006/0008(COD))

Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Jan Cremers

### ***Tegnforklaring***

- \* Høringsprocedure  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*\*I Samarbejdsprocedure (førstebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*II Samarbejdsprocedure (andenbehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning  
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre  
den fælles holdning*
- \*\*\* Samstemmende udtalelse  
*flertal blandt Parlamentets medlemmer undtagen i de tilfælde, der  
omhandles i EF-traktatens artikel 105, 107, 161 og 300 og i EU-  
traktatens artikel 7*
- \*\*\*I Fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*\*II Fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning  
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre  
den fælles holdning*
- \*\*\*III Fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende det fælles udkast*

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

### ***Ændringsforslag til en lovgivningsmæssig tekst***

I Parlamentets ændringsforslag markeres de tekstdele, der ønskes ændret, med **fede typer og kursiv**. Når der er tale om en ændringsretsakt, markeres tekstdele, der er overtaget uændret fra en eksisterende bestemmelse, som Parlamentet ønsker at ændre, men som Kommissionen ikke har ændret, med **fede typer**. Hvis der udelades tekst i sådanne passager, indsættes [...]. *Kursivering uden fede typer* er en oplysning til de tekniske tjenestegrene, som vedrører elementer i den lovgivningsmæssige tekst, der foreslås rettet med henblik på den endelige tekst (f.eks. materielle fejl eller manglende tekst i en sprogversion). De foreslåede rettelser skal godkendes af de berørte tekniske tjenestegrene.

## INDHOLD

	<b>Side</b>
FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING 5	
BEGRUNDELSE.....	8
PROCEDURE.....	10



## FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING

**om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og fastlæggelse af indholdet i bilagene (14518/1/2008 – C6-0003/2009 – 2006/0008(COD))**

**(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning (14518/1/2008 – C6-0003/2009),
  - der henviser til sin holdning ved førstebehandling<sup>1</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2006)0007) og (KOM(2007)0376),
  - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2008)0648),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 62,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0207/2009),
1. godkender den fælles holdning som ændret;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

### **Ændringsforslag 1**

**Rådets fælles holdning - ændringsretsakt  
Betragtning 7 a (ny)**

*Rådets fælles holdning*

*Ændringsforslag*

***(7a) Det er hensigtsmæssigt at vurdere betydningen, hyppigheden og omfanget af og omkostningerne ved anvendelsen af begrænsningen af retten til naturalydelse for en grænsearbejders familiemedlemmer i henhold til bilag III i forordning (EF) nr. 883/2004 for de medlemsstater, der stadig er anført i dette bilag, efter at artikel 1, stk. 19, litra b), i***

---

<sup>1</sup> Vedtagne tekster af 9.7.2008, P6\_TA(2008)0349.

*denne forordning er trådt i kraft.*

## **Ændringsforslag 2**

### **Rådets fælles holdning - ændringsretsakt**

#### **Artikel 1 – nr. 7**

Forordning (EF) nr. 883/2004

Artikel 18 – stk. 2 – afsnit 3

*Rådets fælles holdning*

*Ændringsforslag*

***Den i bilag III indeholdte liste tages op til fornyet vurdering senest ...<sup>1</sup> på basis af en rapport fra Den Administrative Kommission. Om nødvendigt kan Europa-Kommissionen i lyset af denne rapport fremsætte et forslag om at revidere listen."***

***udgår***

*<sup>1</sup>5 år fra datoen for denne forordnings anvendelse.*

## **Ændringsforslag 3**

### **Rådets fælles holdning - ændringsretsakt**

#### **Artikel 1 – nr. 8**

Forordning (EF) nr. 883/2004

Artikel 28 – stk. 1 – afsnit 3

*Rådets fælles holdning*

*Ændringsforslag*

***Den i bilag III indeholdte liste tages op til fornyet vurdering senest ...<sup>1</sup> på basis af en rapport fra Den Administrative Kommission. Om nødvendigt kan Europa-Kommissionen i lyset af denne rapport fremsætte et forslag om at revidere listen."***

***udgår***

*<sup>1</sup>5 år fra datoen for denne forordnings anvendelse.*

## Ændringsforslag 4

### Rådets fælles holdning - ændringsretsakt

#### Artikel 1 – nr. 19 – litra b a (ny)

Forordning (EF) nr. 883/2004

Artikel 87 – stk. 10 b (nyt)

*Rådets fælles holdning*

*Ændringsforslag*

#### **ba) Følgende stykke indsættes:**

**"10b. Den i bilag III indeholdte liste tages op til fornyet vurdering senest ...<sup>1</sup> på basis af en rapport fra Den Administrative Kommission. Denne rapport skal omfatte en konsekvensanalyse både i absolutte og i relative tal af betydningen, hyppigheden og omfanget af og omkostningerne ved anvendelsen af bestemmelserne i bilag III og virkningen af en mulig ophævelse for de medlemsstater, der stadig vil være anført i dette bilag, efter at stk. 10a er trådt i kraft. På grundlag af denne rapport vil Kommissionen fremsættes et forslag med henblik på fornyet vurdering af listen i princippet med henblik på at afskaffe listen, medmindre rapporten fra Den Administrative Kommission indeholder overbevisende argumenter for, hvorfor den ikke skal afskaffes.**

<sup>1</sup> 5 år efter ikrafttrædelsen af denne forordning.

#### *Begrundelse*

*The Council's common position takes into account the position of the European Parliament by accepting 69 of the 77 amendments. The only problematic issue that is still open is Annex III that contains a list of Member States which apply 'Restriction of rights to benefits in kind for members of the family of a frontier worker' in the competent Member State. The Council is unwilling to repeal the Annex III but instead as proposed a review in 5 years. Though it is a step towards the Parliaments position your Rapporteur feels that it should be made clear that, in principle, the aim of this revision is to have the Annex III repealed unless there are compelling reasons to do otherwise.*

## BEGRUNDELSE

Den 17. december 2008 vedtog Rådet den fælles holdning om gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og fastlæggelse af indholdet i bilagene. Rådets fælles holdning har stort set taget højde for Europa-Parlamentets holdning ved at godtage 69 ud af 77 ændringsforslag. Parlamentet gennemførte sin førstebehandling den 9. juli 2008.

Grundforordningen, der blev vedtaget i 2004, sigter mod at ændre og ajourføre forordning (EF) nr. 1408/71 og de følgende ændringer.<sup>1</sup> Det er en meget teknisk pakke, der har til formål at strømline samordningen af de sociale sikringsordninger, der gælder, når en borger beslutter at gøre brug af sin ret til fri bevægelighed. Det bør dog sikres, at medlemsstaterne bevarer kompetencen til organisering, finansiering og forvaltning af de nationale sociale sikringsordninger. Forordning (EF) nr. 883/2004 sigter mod at forbedre samordningen mellem de nationale myndigheder og institutioner, der har kompetence, hvad angår social sikring, og sigter ikke mod at harmonisere de nationale bestemmelser. Den har også til formål at forenkle procedurerne. Den indeholder bilag med bestemmelser vedrørende de enkelte medlemsstater. Indholdet af nogle af disse bilag var endnu ikke fastlagt, da forordningen blev vedtaget.

Det oprindelige forslag vedrørende bilagene blev fremsat som to separate dokumenter:

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger og fastlæggelse af indholdet i bilag XI.
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af bilagene til forordning (EF) nr. 883/2004 om koordineringen af de sociale sikringsordninger.

Efter Parlamentets førstebehandling forelagde Kommissionen sit ændrede forslag den 15. oktober 2008<sup>2</sup>, hvori den godtog Europa-Parlamentets ændringsforslag om at samle de to oprindelige forslag i én tekst.

Det eneste problem, der er tilbage, er bilag III, der indeholder en liste over de medlemsstater, som anvender "begrænsningen af retten til naturalydelse for en grænsearbejders familiemedlemmer" i den kompetente medlemsstat.

Indholdet i bilaget udgør allerede et fremskridt for mange af de berørte personer i forhold til deres nuværende situation i henhold til forordning (EF) nr. 1408/71, eftersom denne fremgangsmåde gør det muligt for grænsearbejderes familiemedlemmer med bopæl i 8 medlemsstater at drage fordel af en ny ret. Parlamentet havde dog anmodet om en fuldstændig ophævelse i et ændringsforslag.

Forhandlingerne om dette emne har været komplicerede med forskellige argumenter.

---

<sup>1</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, EFT L 149 af 5.7.1971, s. 2. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 592/2008 (EUT L 177 af 4.7.2008, s. 1).

<sup>2</sup> KOM(2008)0648.



- nogle medlemsstater foretrækker en gennemførelsesperiode og ønsker at vurdere virkningen af bilaget i betragtning af den manglende erfaring med anvendelsen af forordningen
- andre henfører indholdet af bilaget til sagen om grænseoverskridende sygehjælp.

Resultatet har været, at familiemedlemmerne til en grænsearbejder i henhold til artikel 18, stk. 2, og artikel 24, stk. 2, skal have ret til naturalydelse under deres ophold i den kompetente medlemsstat. Bilag III indeholder dog visse undtagelser fra dette princip, idet det fremgår af Rådets fælles holdning, at:

- artikel 1, stk. 19, litra ba) (nyt), i forordning (EF) nr. 883/2004 ændres således, at det anføres, at bilag III tages op igen fem år efter forordningens ikrafttrædelse, og
- der tilføjes et nyt stk. 10a i artikel 87 i forordning (EF) nr. 883/2004, der fastsætter, at gyldighedsperioden for nogle medlemsstaters angivelser i bilag III begrænses til fire år.

Den reelle virkning af anvendelsen af begrænsningerne på grundlag af listen og i medfør af artikel 18, stk. 2, og artikel 28, stk. 1, er uklar, og der er ikke nogen tal tilgængelige, der kan understøtte fortsættelsen.

Europa-Parlamentet mener, at den fælles holdning stort set går i samme retning som de ønsker, Parlamentet har givet udtryk for. Med henblik på at indgå en endelig aftale så hurtigt som muligt er det villigt til at acceptere ideen om en revisionsklausul i betragtning af forordningens betydning. For at finde frem til en løsning foreslås det, at der fastsættes klare betingelser for den foreslåede revision.

Rapporten fra Den Administrative Kommissionen skal resultere i et klart overblik over virkningerne af bilag III, hvad angår omkostningerne ved og betydningen, omfanget og hyppigheden af anvendelsen. Formålet med revisionen bør være at afskaffe bilag III, medmindre der er vigtige argumenter for at fortsætte med listen.

Kommissionen er villig til at acceptere kompromiset, eftersom det er et skridt fremad i forhold til den nuværende situation, hvad angår bilag III. Kommissionen har forpligtet sig til at gøre en indsats for at fortsætte og bidrage til revisionsprocessen om fem år. I mellemtiden har det tjekkiske formandskab givet udtryk for sin vilje til at færdiggøre denne sag. Vedtagelsen af denne forordning er en forudsætning for, at forordning (EF) nr. 883/2004 kan træde i kraft i 2010.

Begge ordførere (Jean Lambert for gennemførelsesforordningen og Jan Cremers for dette forslag) er for en gnidningsløs og hurtig gennemførelse af denne procedure. Den samlede virkning af gennemførelsen (dvs. bedre samarbejde mellem institutionerne og mellem institutionernes og borgerne) er af stor betydning for de forsikrede og deres familier, eftersom det sikrer de mobile borgeres individuelle rettigheder.

## PROCEDURE

<b>Titel</b>	Koordinering af de sociale sikringsordninger: Bilag		
<b>Referencer</b>	14518/1/2008 – C6-0003/2009 – 2006/0008(COD)		
<b>Dato for EP's førstebehandling – P-nr.</b>	9.7.2008	T6-0349/2008	
<b>Kommissionens forslag</b>	COM(2006)0007 - C6-0029/2006		
<b>Kommissionens ændrede forslag</b>	COM(2008)0648		
<b>Dato for meddelelse på plenarmødet om modtagelse af den fælles holdning</b>	15.1.2009		
<b>Korresponderende udvalg</b> Dato for meddelelse på plenarmødet	EMPL 15.1.2009		
<b>Ordfører</b> Dato for valg	Jan Cremers 2.12.2008		
<b>Behandling i udvalg</b>	20.1.2009	11.2.2009	30.3.2009
<b>Dato for vedtagelse</b>	31.3.2009		
<b>Resultat af den endelige afstemning</b>	+: -: 0:	37 1 0	
<b>Til stede ved den endelige afstemning - medlemmer</b>	Jan Andersson, Jean-Pierre Audy, Edit Bauer, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews, Alejandro Cercas, Derek Roland Clark, Jean Louis Cottigny, Jan Cremers, Proinsias De Rossa, Harald Ettl, Richard Falbr, Joel Hasse Ferreira, Roger Helmer, Stephen Hughes, Jean Lambert, Bernard Lehideux, Elizabeth Lynne, Elisabeth Morin, Juan Andrés Naranjo Escobar, Csaba Óry, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Elisabeth Schroedter, José Albino Silva Peneda, Jean Spautz, Gabriele Stauner, Ewa Tomaszewska, Anne Van Lancker		
<b>Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere</b>	Udo Bullmann, Gabriela Crețu, Richard Howitt, Rumiana Jeleva, Magda Kósáné Kovács, Jamila Madeira, Adrian Manole, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Sógor		
<b>Dato for indgivelse</b>	2.4.2009		